Imam Zain-Al-Abideen (A)

Dūa for the Day of A'rafah (9th Dhul Hijjah)

Supplication # 47 (Al-Sahifa Al-Kamilah Al-Sajjadiya)

(Arabic text along with English Translation and Transliteration)
O' Allah send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

*allahu`amma salli `ala muhhammadin wa ali muhhammadin*
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.

*bismi allahi alrrahminni alrrahimi*
"Praise belongs to God, Lord of the worlds"

*aal-h'am-du lil-lahee rab-bil-a'alameen*
أَلْلَهُمَا لَكَ الْحَمْدُ بَدِيعٌ
السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ ،
O God, to You belongs praise!
Originator of the heavens and the earth

al-лаahum-mа lakal-h'am-du bадeeа's-
samaawaati wa-ar-z"
ذَا الْجََلَّالِ وَالإِكْرَامِ،

Possessor of majesty and munificence

d'aal-jalaaliwal-ik-raam
Lord of lords! Object of worship of every worshiper

rab-bal-ar-baab wa ilaha kul-li maalooh
وَخَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ،

Creator of every creature

wa khaaliqa kul-li makh-looq
Inheritor of all things! "There is nothing like Him,"

wa waaritha kul-li shay- lay-sa kamith-lihee shay
وَلَا يَغْزِبِ عَنْهُ عِلْمٍ شَيْءٍ،

knowledge of nothing escapes Him,

wa laa yaa'-zubu a'n-hoo i'l-mu shay
He "encompasses everything",

*wa huwa bikul-li shay-im-muh'eet'*
and He is watchful over everything.

wa huwa a'laa kul-li shay-ir-raqeeb
ثُمَّ وَجِدَ الفَرْدُ المُتَفْرَدُ،

Thou art God, there is no god but Thou, the Unique, the Alone, the Single, the Isolated.

انْتَ اللَّهُ لَأَ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ الَّاَحَدُ،

antal-laahoo laaa ilaahaa ila laaa ant al-ah’adul-mutawah’-h’id al-far-dul-mutafar-rid
وَأَنَّتَ اللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ الْكَرِيمُ الْمُتَكَرِّمُ

Thou art God, there is no god but Thou, the Generous, the Generously Bestowing,

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaa ant al-kareemul-mutakar-rim
the All-mighty, the Mightily Exalted, the Magnificent, the Magnificently Magnified.

al-a'z'eemul-mutaa'z'-z'im al-kabeerul-mutakab-bir
Thou art God, there is no god but Thou, the All-high, the Sublimely High, "the Strong in prowess"

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaah ant al-a’lee-yul-mutaa’al ash-shaadeed-ul-mih’aal
Thou art God, there is no god but Thou,

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaa anta
الرَّحْمنُ الرَّحِيمُ الْعَلِيمُ
الحَكِيمُ.

the All-merciful, the All-compassionate, the All-knowing, the All-wise.

ar-rah'-mnur-rah'eem al-a'leemul-h'akeem
Thou art God, there is no god but Thou, the All-hearing, the All-seeing, the Eternal, the All-aware.

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaaa anta as-sameeu'l-bas'eer al-qadeemul-khabeer
Thou art God, there is no god but Thou,

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaaa anta
the Generous, the Most Generous, the Everlasting, the Most Everlasting.

*al-kareemul-ak-ram ad-daaa-imal-ad-wam*
Thou art God, there is no god but Thou, the First

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laahaa anta al-aw-walu
4th Imam (A) Dua for the Day of Arafah

Before every one, the Last after every number.

qab-la kul-li ah'ad wal-aaakhiru baa'-da kul-li a'dad
wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaa ant ad-daanee fee u'loo-wih

Thou art God, there is no god but Thou, the Close in His highness,
wal-a'alee fee dunoo-wih

the High in His closeness.
Wa anta al-lahul laa ilahe illa anta

Thou art God, there is no god but Thou,

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaa anta
Possessor of radiance and glory, magnificence and praise.

d'ool-bahaa-i wal-maj-d wal-kib-reed-d wal-h'am-d
Thou art God, there is no god but Thou. Thou hast brought forth the things without root,

wa antal-laahoo laaa ilaha il-laaa ant al-lad'eee anshaa-tal-ash-yaaa-a min gheeri sin-kh
formed what Thou hast formed without exemplar,

wa s'aw-war-ta maa s'aw-war-ta min ghay-ri mithaal
and originated the originated things without limitation.

wab-tadaa'-tal-mub-tadaa'ati bilaa ah'-tid'aaa-
It is Thou who hast ordained each thing with an ordination,

*antal-lad'ee qad-dar-ta kul-la shay-in taq-deeraa*
Eased each thing with an easing,

wa yas-sar-ta kul-la shay-in tay-seeraa
وَدَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدِيِّرًاٍ

and governed everything below
Thyself with a governing.

wa dab-bar-ta maa doonaka tad-beeraa
It is Thou whom no associate helps with Thy creation

"انتَ الّذِي لَمْ يُعْنِكَ عَلَى خَلَقِكَ شَرَّيْكَ"
and no vizier aids in Thy command.

wa lam yuwaazir-ka feee am-rika wazeer
Thou hast no witness and no equal.

\[\text{wa lam yakul-laka mushaahidoo-wa laa naz'eer}\]
It is Thou who willed, and what Thou willed was unfailing,

*antal-lad'ee arat-ta fakaana h'at-mam-maaa arat-t*
who decreed, and what Thou decreed was just,

wa qaz''ay-ta fakaana a'd-lam-maa qaz''ay-t
who decided, and what Thou decided was fair.

wa h'akam-ta fakaana nis'-fam-maa h'akam-t
انتَ الَّذي لا يَحْوِيكَ مَكَانً

It is Thou whom place does not contain,

antal-lad'ee laa yah'-weeka makaan
before whose authority no authority stands up,

wa lam yaqum lisul-t'aanika sul-t'aan
and whom no proof or explication can thwart.

wa lam yua'-yika bur-haanoo-wa laa bayaan
It is Thou who hast counted everything in numbers,

\textit{antal-lad'ee ah'-s'ay-ta kul-la shay-in a'dadaa}
appointed for everything a term,

wa jaa'l-ta likul-li shay-in amadaa
and ordained everything with an ordination.

wa qad-dar-ta kul-la shay-in taq-deeraa
It is Thou before whose selfness imaginations fall short,

*antal-lad'ee qas'uratil-aw-haamu a'n d'aatee-yatik*
before whose howness understandings have no incapacity,

wa a'jazatil-af-haamu a'n kay-fee-yatik
and the place of whose whereness
eyes perceive not.

wa lam tud-rikil-ab-s'aaru maw-z"'ia' ay-nee-yatik
It is Thou who hast no bounds, lest Thou be bounded,

\[\text{antal-lad'ee laa tuh'-h'ad-du fatakoona mah'-doodaa}\]
who art not exemplified, lest Thou be found,

wlam tumath-thal fatakoona maw-jooodaa
who dost not beget, lest Thou be be begotten.

wa lam talid fatakoona maw-loodaa
It is Thou with whom there is no opposite, lest it contend with Thee,

antal-lad'ee laa z"id-da maa'ka fayua'anidak
who hast no equal, lest it vie with Thee, who hast no rival, lest it resist Thee.

wa laa i'd-la laka fayukaathirak wa laa nid-da laka fayua'ariz"ak
انت الذي ابتدا واخترع
It is Thou who art He who began, devised,

antal-lad'ee ab-tadaa wakh-taraa'-
brought forth, originated,

was-tah'-datha wab-tadaa'-
and made well all that He made.

wa ah'-sana s'un-a' maa s'anaa' -
Glory be to Thee! How majestic is Thy station!

سُبْحَانَّكَ! مَا أَجَلَّ شَأَنَّكَ،

sub-h'aanaka maaa ajal-la shaa-naka!
وَأَسْنَىٰ فِي الْاَمَاكِنِ مَكَانَكَ،

How high Thy place among the places!

wa ss-naa fil-amaakini makaanaka!
وَأَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ 

How cleanly Thy Separator cleaves with the truth!

wa as'-daa' bil-h'aq-qi fur-qaanaka!
Glory be to Thee! The Gentle - how gentle Thou art!

sub-h'aanaka mil lat'eefim-maaa al-t'afaka!
4th Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

The Clement - how clement Thou art!
The Wise - how knowing Thou art!

wa ra-oofim-maaa ar-afaka! wa h’akeemim-maaa aa’-rafaka!
Sub-h'aanaka min maleekim-maaa am-naa'ka!

Glory be to Thee! The King - how invincible Thou art!
The Munificent - how full of plenty
Thou art! The Elevated - how elevated Thou art!

wa jawaadim-maaa aw-saa'ka! warafeei'm-maaa ar-faa'ka!
Possessor of radiance and glory, magnificence and praise!

d’ool-bahaaa-i wal-maj-d wal-kib-reeaaaa-i wal-h’am-d
Glory be to Thee! Thou hast stretched forth Thy hand with good things,

$sub-h'aanak basat'-ta bil-khay-raati yadak$
and from Thee guidance has come to be known,

wa u'rifatil-hidaayatu min i'ndik
فَمَنِ الْتَمَسَّكَ لِدِينٍ أَوْ دُنْيَا
وَجَدَكَ.

so he who begs from Thee religion or this world will find Thee.

famanil-tamasaka lideenin aw dunyaa wajadak
Glory be to Thee! Whatever passes in Thy knowledge is subjected to Thee,

\textit{sub-h'aanak khaz''aa' laka man jaraa fee i'l-mik}
all below Thy Throne are humbled before Thy mightiness,
and every one of Thy creatures follows Thee in submission.

wanqaada lilt-tas-leemi laka kul-lu khal-qik
سُبْحَانَكَ لَا تُحَسَّ، وَلَا تُجَسَّ،
وَلَا تَمَسْ،
Glory be to Thee! Thou art not sensed, nor touched, nor felt,

sub-h'aanak laa tuh'as-su wa laa tujas wa laa tumas-su
nor beguiled, nor held back, nor challenged, nor kept up with,

wa laa tukaad wa laa tumaat'u wa laa tunaazau' wa laa tujaaraa
nor resisted, nor deceived, nor circumvented.

wa laa tumaaraa wa laa tukhaadaau' wa laa tumaakar
Glory be to Thee! Thy path is smooth ground,

sub-h'aanak sabeeluka jadad
Thy command right guidance, and Thou art a living, eternal refuge.

wa am-ruka rashad wa anta h'ay-yun s'amad
Glory be to Thee! Thy word is decisive, Thy decree unfailing, Thy will resolute.

\textit{sub-h'aanaka qaw-luka h'uk-m wa qaz"aaaw-uka h'at-m wa iraadatuk a'z-m}
Glory be to Thee! None can reject Thy wish, none can change Thy words.

sub-h'aanaka laa raaad-da limashee-yatik
wa laa mubad-dila likalimaatik
Glory be to Thee, Outdazzling in signs, Creator of the heavens, Author of the spirits!

_sub-h'aanaka baahiral-aaayaat faat'iras-samaawaat baari-an-nasamaaat_
لَكَ الحَمْدُ حَمْدًا يَدُومُ
بِدَوامِكَ،
بِذَوامِكَ،

To Thee belongs praise, a praise that will be permanent with Thy permanence!

lakal-h'am-du h'am-day-yadoomu bidawaamik
To Thee belongs praise, a praise everlasting through Thy favour!

wa lakal-h'am-du h'am-dana khaalidam-binia'-matik
To Thee belongs praise, a praise that will parallel Thy benefaction!

wa lakal-h'am-du h'am-day-yuwaazee s'un-a'k
To Thee belongs praise, a praise that will increase Thy good pleasure!

wa lakl-h'am-du h'am-day-yazeedu a'laa riz"aak
To Thee belongs praise, a praise along with the praise of every praiser

wa lakal-h'am-du h'am-dam-maa' h'am-di kul-li h'aamid
وَشُكْراً يَقُصُرُ عَنْهُ شُكْرٌ كُلٍ

شَاَکِرٍ،

and a thanksgiving before which falls short the thanksgiving of every thanksgiver;

wa shuk-ray-yaq-s'uru a'n-hoo shuk-ru kul- li shaakir
a praise which is suitable for none but Thee

$h'am-dal-laa yambagheee il-laa lak$
and through which nearness is sought to none but Thee;

wa laa yutaqar-rabu biheee il-laaa ilay-k
حَمْدًا يُسَتَّدَامُ بِهِ الآوَّلُ،

a praise which will make permanent the first [bounty]

h'am-day-yus-tadaamu bihil-aw-wal
وَيُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الَّاَخِرِ

and call forth the permanence of the last;

wa yus-tad-a'a bihee dawaamul-aaakhir
a praise which will multiply through recurrence of times

h'am-day-yataz"aaa'fu a'laa kurooril-az-minah
and increase through successive doublings;

wa yatazaayadu az"-a'afam-mutaraadifah
أَمَّاِّ يَعْجِزُ عَنْ إِحْصَآئِهِ
الْحَفَظَةُ،

a praise which the guardians will not be able to number

h'am-day-yaa'-jizu a'n ih'-s'aaa-ihil-h'afaz'ah
وَيَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكَتِبَةُ،
and which exceeds what the writers number in Thy Book;
wa yazeedu a'laa maaa ah'-s'at-hoo fee kitaabikal-katabah
a praise which will counterbalance Thy glorious Throne

h'am-day-yuwaazinu a'r-shakal-majeed
and equal Thy elevated Footstool;

wa yua'adilu kur-see-yakar-rafeea'
h'am-day-yak-mulu laday-ka thawaabuh

a praise whose reward with Thee will be complete
Wa yas-tagh-riqu kul-la jazaαα-in jazaαaw-uh
and whose recompense will comprise every recompense;

وَيَسْتَغْرِقُ كُلَّ جَزَآءٍ جَزَآوَهُ
a praise whose outward conforms to its inward,
and whose inward conforms to correct intention;

\( \text{wa baat'inuhoo waf-ql-lis'id-qin-nee-yati feeh} \)
a praise with whose like no creature has praised Thee

*h'am-dal-lam yah'-mad-ka khal-qum-mith-lah*
and whose excellence none knows but Thou;

\[\text{wa laa yaa'}-rifu ah'adun siwaaka faz"'-lah\]
a praise in which he who strives to multiply Thy praise will be helped

*h'am-day-yua'anu mani aj-tahada fee taa'-deedih*
and he who draws the bow to the utmost in fulfilling it will be confirmed;

wa yoo-ay-yadu man agh-raqa naz-a'na fee taw-feeatih
a praise which will gather all the praise which Thou hast created
and tie together all which Thou wilt afterwards create;

wa yantaz'imu maaa anta khaaliquhoo mim-baa'-d
a praise than which no praise is nearer to Thy word

h'am-dal-laa h'am-da aq-rabu ilaa qaw-lik min-h
وَلَا أَحْمَدَ مِمَّنْ يَحْمُدُكَ بِهِ،

and than which none is greater from any who praise Thee;

wa laaa ah'-mada mim-may-yah'-maduka bih
a praise whose fullness will obligate increase through Thy generosity

h'am-day-yoojibu bikaramikal-mazeeda biwufoorih
and to which Thou wilt join increase after increase as graciousness from Thee;

\[w \text{ tas'iluhoo bimazeedim-baa'}-\text{da mazeeedin t'aw-lam-mink}\]
a praise that will befit the generosity of Thy face and meet the might of Thy majesty!

h'am-day-yajibu likarami waj-hik wa yuqaabilu i'z-za jalaalik
My Lord, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-waaali muh'am-mad
al-muntajabîl-mus'-'t'afaa
the distinguished, the chosen,
the honoured, the brought nigh, with the most excellent of Thy blessings,

*al-mukar-ramil-muqar-rab af-z"ala s'alawaatik*
benedict him with the most complete of Thy benedictions,

wa baarik a'lay-heee atam-ma barakaatik
and have mercy upon him with the most enjoyable of Thy mercies!

wa tarah'-h'am a'lay-heee am-taa' rah'amaatik
My Lord, bless Muhammad and his Household with a fruitful blessing,

*rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalihee s'alaatan zaakeeetal-*
more fruitful than which there is no blessing!

lā tākūnū s'alaatūn az-kāa min-hāa
Bless him with a growing blessing,

wa s'al-li a'lay-hee s'alaatan naameeetal-
لا تَكون صَلَةٌ أَنَمَى مِنْهَا،
more growing than which there is no blessing!

lā takoonu s'alaatun anmaa min-haa
And bless him with a pleasing blessing,

wa s'al-li a'lay-hee s'alaah raaz"eeatal-
lā tākūnū s̱alātā f̱aw-qāhāhā.

beyond which there is no blessing!

lá takūnū s'alaatun faw-qahaa
My Lord, bless Muhammad and his Household

*rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aal-ihee*
4th Imam (A) Dua for the Day of A'rafah

سَلاَةً ثُضِّيِ وَثَؼِِعُ ؾَلََ رِضَةىُ،

with a blessing which will please him
and increase his good pleasure!

s’alaatan tur-z"eehoo watazeedu a'laa riz"aah

إمام زين العابدين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة
Bless him with a blessing which will please Thee and increase Thy good pleasure toward him!

wa s'al-li a'lay-hee s'alaatan tur-z"eeka watazeedu a'laa riz"aaka lah
And bless him with a blessing through other than which Thou wilt not be pleased for him,

wa s'al-li a'lay-hee s'alaatan laa tar-z"aa lahooo il-laa bihaa
and for which Thou seest no one else worthy!

wa laa taraa ghay-raahee l-aha ah-laa
رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

My Lord, bless Muhammad and his Household

rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalihee
s'alaatan tujaawizu riz"'-waanak wa yat-tas'ilu at-tis'aaluhaa bibaqaaa-ik

with a blessing which will pass beyond Thy good pleasure, be continuous in its continuity through Thy subsistence,
and never be spent, just as Thy words will never be spent!

wa laa yanfadu kamaa laa tanfadu kalimaatuk
رَبِّ صَلِّ عَلَيْ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

My Lord, bless Muhammad and his Household

rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalihee
with a blessing which will tie together
the blessings of Thy angels,

*s'alaatan tantaz'imu s'alawaati malaa-ikatika*
وَأَنْبِيَآءِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ
طَاعَتِكَ.
Thy prophets, Thy messengers, and those who obey Thee,

wa ambeeeaaa-ika wa rusulika wa ah-li t'aaa'tik
وَتَشْتَمِلُ عَلَى صَلَوَاتِ عِبَادِكَ

comprise the blessings of Thy servants,

wa tash-tamilu a'laa s'alawaati i'baadika
إِجَابَتِكَ،
jinn or mankind, and those worthy of Thy response,

مِنْ چِنّكَ وَإِنسِكَ وَأَهْلِ
min jin-nika wa insika wa ah-li ijaabatik
and bring together the blessings of every one of the kinds of Thy creatures which Thou hast sown and authored!

wa taj-tamiu' a'laa s'alaati kul-li man d'araa-ta wabaraa-ta min as'-naafi khal-qik
رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ
My Lord, bless Muhammad and his Household

rab-bi s'al-li a'lay-hee wa aaalihee
with a blessing which will encompass every blessing, bygone and new!

s'alaatan tuh'eet'u bikul-li s'alaatin saalifatiw-wamus-taa-nafah
Bless him and his Household

wa s'al-li a'lay-hee waa'l laaa aaalihee
صَلاَةً مَرْضِيَّةً لَكَ وَلَيْمَنَ دُونَكَ،

with a blessing which is pleasing to Thee and everyone below Thee

s'alaatan mar-z"ee-yatal-laka waliman doonak
and will bring forth with all that a blessing

wa tunshi-u maa' d'alika s'alawaatin
with which Thou wilt multiply those blessings

tuz"aai'fu maa'haa til-kas'-s'alawaati i'ndahaa
وَتَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الآيَّامِ زِيَادَةً

and increase them through the recurrence of days with an increasing

wa tazeeduhaa a'laa kurooril-ay-yaami zeeaadatan
in multiples which none can count but Thou!

fee taz"aae'efa laa yau'd-duhaa ghay-ruk
My Lord, bless the best of his Household,

*rab-bi s'al-li a'laa at'aaa-ibi ah-li bay-tihil*
الذين اخترتهم لامرك

those whom Thou hast chosen for Thy command,

-lad'eena akh-tar-tahum liam-rik
appointed the treasurers of Thy knowledge, the guardians of Thy religion,

wa jaa’l-tahum khazanata i’l-mik wa h’afaz’ata deenik
Thy vicegerents in Thy earth, and Thy arguments against Thy servants,

wa khulafaa-aka feee ar-z''ik wa h'ujajaka a'laa i'baadik
وَظَهَّرْتَهُم مِنَ الرِّجْسِ وَالدَّنَسِ
تَطَهِّيرًا بِإرَادَتِكَ
purified from uncleanness and
defilement through a purification by
Thy desire,
wa t'ah-har-tahum minar-rij-si wad-danasi
tat'-heeram-biiraadatik
And made the mediation to Thee and the road to Thy Garden!

wa jaa'l-tahumul-waseelata ilay-ka wal-mas-laka ilaa jan-natik
My Lord, bless Muhammad and his Household

*rab-bi s'al-li a'laa muh'am-madiw-wa aaalihee*
سَلاَةَ تُجْزِلُ لَهُمُ بِهَا مِنْ نِحَالِكَ
وَكَرَامَتِكَ،
with a blessing which makes plentiful
Thy gifts and generosity,

s'alaatan tuj-zilu lahum bihaa min-nih'alika wakaraamatik
4th Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

وَتَكْمِلْ لَهُمْ الَّذِيْنَ أَشْيَاَءَ مِنْ غَطَّاءِيَّكَ وَنُوَاَفِيْلِكَ،

perfects for them Thy bestowals and awards,

wa tuk-milu lahumul-ash-yaaa-a min a’t’aayaaka wa nawaafilik
and fills out their share of Thy kindly acts and benefits!

wa tuwaf-firu a'lay-himul-h'az'-z'a min a'waaa-idika wa fawaaa-idik
4th Imam (A) Dúa for the Day of A’rafah

رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ صَلَاةً لَا ْأَمَدَّ فِي أَوْلِيَاهَا،

My Lord, bless him and his Household with a blessing whose first has no term,

rab-bi s'al-li a'lay-hee waa'lay-him s'alaatan laaa amada feee aw-walihaa
whose term has no limit, and whose last has no utmost end!

wa laa ghaayayata liamadihaa wa laa nihaayata liaaakhirihaa
رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زِنَةَ عَرْشِكَ وَمَا دُونَهُ،

My Lord, bless them to the weight of Thy Throne and all below it,

rab-bi s'al-li a'lay-him-zinata a'r-shika wa maa doonah
the amount that fills the heavens and all above them,

wa mil-a samaawaatika wa maa faw-qahun
the number of Thy earths and all below and between them,

wa a'dada araz"eeka wa maa tah'-tahun-na wa maa bay-nahun
a blessing that will bring them near to Thee in proximity, please Thee and them,

s'alaatan tuqar-ribuhum minka zul-faa wa takoonu laka wa lahum riz"ana
and be joined to its likes forever!

wa mut-tas'ilatam-binaz'aaa-irhin-na abadaa
O God, surely Thou hast confirmed Thy religion in all times

al-laahum-ma in-naka ay-yat-ta deenaka fee kul-li awaanim-
with an Imam whom Thou hast set up as a guidepost to Thy servants and a lighthouse in Thy lands,

**4th Imam (A) Dūa for the Day of A'rafah**

biimaamin aqam-tahoo  a'lamal-lii'baadika
wa manaaran fee bilaadik
After his cord has been joined to Thy cord!

*baa’-da aw-was’al-ta h’ab-lahoo bih’ab-lik*
Thou hast appointed him the means to Thy good pleasure,

wa jaa'l-tahud'-d'areea'ta ilaa riz"-waanik
وَافْتَرَضْتَ طَعَانَتَهُ، وَحَذَرْتَ مَعْصِيَتَهُ
made obeying him obligatory,
cautioned against disobeying him,

waf-taraz"-ta t'aaa'tah wa h'ad'-d'ar-ta maa'-s'eeatah
wa amar-ta bim-tithaali awaamirih walintihaa-i i'nda nah-yih

and commanded following his commands, abandoning what he has prohibited,
wa al-laa yataqad-damahoo mutaqad-dim wa laa yataakh-khara a'n-hoo mutaakh-khir

and that no forward-goer go ahead of him or back-keeper keep back from him!

وَأَلاَّ يَتَقَدَّمَهُ مَتَقَدْمًا، وَلَا يَتَأَخَّرُ عَنْهُ مَتَأَخِرًا،

and that no forward-goer go ahead of him or back-keeper keep back from him!
So he is the preservation of the shelter-seekers,

فا هو عصمةُ اللاَّيِذِينَ

fa huwa i's'-matul-laa-id'een
The cave of the faithful, the handhold of the adherents, and the radiance of the worlds!

wa kah-ful-moo-mineen wa u'r-watul-mutamas-sikeen wa bahaaa-ul-a'alameen
O God, so inspire Thy guardian to give thanks for that in which Thou hast favoured him,

*al-laahum-ma faaw-zia' liwalee-yka shuk-ra maaa an-a'm-ta bihee a'lay-h*
وَأًوُزْعَنَا مِثْلَهُ فِيْهِ ، وَآثِيْهِ مِنْ
لَعُهْىَ ؿُلْعَةهةً هَصِّػاً ،

inspire us with the like concerning
him, grant him 'an authority from
Thee to help him‘,

wa aw-zia’-naa mith-lahoo feeh wa aaatihee
mil-ladunka sul-t'aanan-nas'eeraa
wa af-tah' laaho fat-h'ay-yaseeraa wa ai'n-hoo biruk-nikal-aa'z

open for him an easy opening, aid him with Thy mightiest pillar,
brace up his back, strengthen his arm, guard him with Thy eye,

wash-dud az-rah wa qaw-wi a'z"udah wa raai'hee bi 'y-nik
wah'-mihee bih'if-z'ik wans'ur-hoo bimalaaa-ikatik

defend him with Thy safeguarding,
help him with Thy angels,
and assist him with Thy most victorious troops! Through him establish Thy Book, Thy bounds,

wam-dud-hoo bijundikal-agh-lab wa aqim bihee kitaabaka wa h’udoodak
وَشَرَأْيَعَكَ وَسُنَّتَنَا رَسُوْلِكَ

Thy laws, and the norms of Thy Messenger's Sunna

wa sharaaa-ia'ka wa sunana rasoolika
s'alawaatukal-laahum-ma a'lay-hee wa aaalih
bring to life the guideposts of Thy religion, deadened by the wrongdoers,

wa ah'-yi bihee maaa amaatahuz'-z'aalimoona mim-maa'alimi deenik
waj-lu bihee s'adaaa-al-jaw-ri a'n t'areeqatik
burnish the rust of injustice from Thy way,
sift the adversity from Thy road,

wa abim-bihiz"-z"ar-raaa-a min sabeelik
wa azil bihin-naakibeena a'n s'iraat'ik

eliminate those who deviate from Thy path,
wam-h'aq bihee bughaata qas'-dika i'wajaa

and erase those who seek crookedness in Thy straightness!

وَامْحَقْ يِ بِهِ بُغَاةَ قَصْدٍ دِكَ عِوَجَاً،
Make his side mild toward Thy friends,
stretch forth his hand over Thy enemies,

wa alin jaanibahoo liaw-leeaaa-ik wab-sut'
yadahoo a'laaa aa'-daaa-ik
وَهَبَ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَتَعَطْفَهُ
وَتَحْبَنَّهُ،
give us his clemency, his mercy, his tenderness, his sympathy,

wa hab lanaa raa-fatahoo wa rah'-matahoo
wa taa't'-t ufahoo wa tah'an-nunah
and make us his hearers and obeyers, strivers toward his good pleasure,

waj-a'l-naa lahoo saamie'ena mut'eee'en wa fee riz"aahoo saae'en
wa ilaa nus'-ratihee wal-mudaafaa'ti a'n-hoo muk-nifeen

assistants in helping him and defending him,
4th Imam (A) Dua for the Day of Arafah

إمام زين العابدين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة

وَإِلَيْكَ وَإِلَى رَسُولِكَ صَلَّوَايْتُكَ

and brought near through that to Thee and Thy Messenger

wa ilay-k wa ilaa rasoolika s'alawaatukal-
(Thy blessings, O God, be upon him and his Household).

लल्हम ग्लल्लिहि औ लल्हे नूज़़लिक मूत्तैनबिनः।

laahum-ma a'lay-hee wa aaalihee bid'alika mutaqaar-ribeen

اللّهُمَّ عَلَّيْهِ وَآلِهِ بِذَلِكَ مُتَقَرَّبِينَ.
O God, and bless the friends [of the Imams], the confessors of their station,

알-لاھٍٓمَ - وَصَلَّى عَلَى أُوْلِيِّ Â۱ِّهِمْ
المُعْتَرِفِينَ بِمَمَّاۢقَمَّهُمَّ،
al-laahum-ma was'al-li a'laaa aw-leeeaaa-ihimu al-mua'-tarifeena bimaqaamihim
the keepers to their course, the pursuers of their tracks,

al-mut-tabie'ena man-hajahum al-muq-tafeena aaathaarahum
the clingers to their handhold, the adherents to their guardianship,

al-mus-tam-sikeena biu'r-watihim al-mutamas-sikeena biwilaayatihim
the followers of their imamate, the submitters to their command,
the strivers to obey them, the awaiters of their days,

al-muj-tahideena fee t'aaa'tihim al-muntaz'ireena ay-yaamahum
the directors of their eyes toward them,

*al-maaad-deena ilay-him aa'-yunahum*
الصلوات المباركات الزكايات
الناميات الغاديات، الرائحات.

with blessings blessed, pure, growing, fresh, and fragrant!

as'-s'alawaatil-mubaarakatiz-zaakeeatin-naameeaatil-ghaadéeatir-raaa-ih'aat
Give them and their spirits peace,

wa sal-lim a'lay-him waa'laaa ar-waah'ihim
bring together their affair in reverential fear,

waj-maa' a'laat-taq-waaa am-rahum-
وَاَصْلِسْ لٌَُمْ قُؤُوهٌَُمْ،

set right their situations,

wa as'-lih' lahum shoo-oonahum-
4th Imam (A) Dua for the Day of A'rafah

وَثُبْ عَلَيْهِمْ

turn toward them,

wa tub a'lay-him
إنكَ أنتَ التَّوَاّبُ الرَّحِيمُ وَخَيْرُ
الْغَافِرِينَ،

Surely Thou art Ever-turning, All-
compassionate and the Best of
forgivers,

in-naka antat-taw-waabur-rah'eemu wa
khay-rul-ghaafireen
وَأَجْعَلْنَا مَعَهُمْ فِي دَارِ السَّلَامَ
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرّأِيْمِينَ.

and place us with them in the Abode of Peace, through Thy mercy, O Most Merciful of the merciful!

waj-a'l-naa maa'hum fee daaris-salaami
birah'-matik yaaa ar-h'amar-raah'imeen
أَلْلَهُمَّ هَذَا يَوْمُ عَرَفَةَ،

O God, this is the Day of 'Arafah,

al-laahum-ma had'aa yaw-mu a'rafah
a day which Thou hast made noble, given honour, and magnified. Within it Thou hast spread Thy mercy,

yaw-mun shar-raf-tahoo wakar-ram-tahoo waa'z'-z'am-tah nashar-ta feehee rah'-matak
showed kindness through Thy pardon,
and made plentiful Thy giving,

wa mananta feehee bi 'f-wik wa aj-zal-ta
neehee a't'ee-yatak
وَتَقَضَّلْتَ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ.

and by it Thou hast been bounteous toward Thy servants.

wa tafaz"-z"al-ta bihee a'laa i'baadik
أَللَّهُمَّ وَأَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ قَبْلَ خَلْقِكَ لَهُ

I am Thy servant whom Thou favoured before creating him

al-laahum-ma waanaa a'b-dukal-lad'eee an-a'm-ta a'lay-hqab-la khal-qika lahoo
and after creating him.

wa baa'-da khal-qika ee-yaah
فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ لِدِينِكَ،

Thou madest him one of those whom
Thou guided to Thy religion,

fajaa'l-tahoo mim-man haday-tahoo lideenik
gavest success in fulfilling Thy right, preserved through Thy cord,

wa waf-faq-tahoo lih'aq-qik wa a's'am-tahoo bih'ab-lik
included within Thy party, and directed aright to befriend Thy friends

wa ad-khal-tahoo fee h'iz-bik wa ar-shat-tahoo limuwaalaati aw-leeaaa-ika
and show enmity to Thine enemies.

Then Thou commanded him, but he did not follow Thy commands,

\[\text{wa mua'adaati aa'-daaa-ik thum-ma amar-tahoo falam yaa-tamir-}\]
Thou restricted Him, but he did not heed Thy restrictions,

wa zajar-tahoo falam yanzajir-
 Thou prohibited him from disobedience toward Thee, but he broke Thy command by doing what Thou hadst prohibited, wa nahay-tahoo a'm-maa'-s'eeatik fakhaalafa am-raka ilaa nah-yik
لَا مُعَانَادَةَ لَكَ وَلَا إسْتِكْبَارًا
gīram ُلَكَ،

not in contention with Thee, nor to
display pride toward Thee;

laa mua'anadatal-laka wa laa as-tik-baarana a'lay-k
on the contrary, his caprice called him to that which Thou hadst set apart and cautioned against,

\[
\text{bal daa'ahoo hawaahoo ilaa maa zay-yal-tahoo wa ilaa maa h'ad'-d'ar-tah}
\]
and he was helped in that by Thy enemy and his enemy.

wa a'a'nahoo a'laa d'alika a'doo-wuka
waa'doo- wuh
So he went ahead with it knowing Thy threat, hoping for Thy pardon,

faaq-dama a'lay-h a'arifam-biwae'edik raajeeal-lia'f-wik
and relying upon Thy forbearance, though he was the most obligated of Thy servants

waathiqam-bitajaawuzik wa kaana ah'aq-qa i'baadika
Maa' maa mananta a'lay-hee al-laa yaf-a'l

- given Thy kindness toward him - not to do so.
Here I am, then, before Thee, despised,

wa haaa ana d'aa bay-na yaday-ka s'aaghirana.
d'aleelana khaaz"ia'na khaashia'na khaaa-ifana

lowly, humble, abject, fearful,
Mujarrafa bughayim min alzunub
Tahmallathuhu,

confessing the dreadful sins with which I am burdened

mua't-tarifam-bi 'z'eemim-minad'-d'unoobi
tah'am-mal-tuh
and the great offenses that I have committed,

wa jaleelim-minal-khat'aayaa aj-taram-tuh
مُسْتَجِيِّرَا بِصَفَحِكَ، لِإِيْدَا'
بَرَحْمَيْكَ،

seeking sanctuary in Thy forgiveness,
asking shelter in Thy mercy,

mus-tajeeram-bis'af-h'ik laaa-id'am-birah'-matik
and certain that no sanctuary-giver will give me sanctuary from Thee

mooqinan an-nahoo laa yujeerunee minka mujeer
and no withholder will hold me back from Thee.

wa laa yam-nau'nee minka maaniu'n
فَعَدْ عَلَيْ بِمَا تَعْوَدُ بِهِ عَلَى مَنِ اقْتُرَفَ مِنْ تَغْمَدِكَ،

So act kindly toward me, just as Thou actest kindly by Thy shielding him who commits sins,

fau'd a'lay-ya bimaa tau'wdu bihee a'laa mani aq-tarafa min tagham-mudik
be munificent toward me, just as Thou art munificent by pardoning him who throws himself before Thee,

wa jud a'lay-ya bimaa tajoodu bihee a'laa man al-qaa beeadiheee ilay-ka min a'f-wik
and show kindness to me, just as it is nothing great for Thee

wam-nun a'lay-ya bimaa laa yataa'az'amuka
to show kindness by forgiving him who expectantly hopes in Thee!

an tamun-na bihee a’laa man am-malaka min ghuf-raanik
Appoint for me in this day an allotment through which I may attain a share of Thy good pleasure,

\[
\text{waj-a'l-lee fee had'aal-yaw-mi nas'eeban anaalu bihee h'az'-z'am-mir-riz''-waanik}
\]
and send me not back destitute of that with which Thy worshipers return from among Thy servants!

wa laa tarud-dannee s'if-ram-mim-maa yانqa'libu bihil-muta'a'b-bidoona lka min i'baad dik
Though I have not forwarded the righteous deeds which they have forwarded,

wa in-nee wa il-lam uqad-dim maa qad-damoohoo minas'-s'aalih'aati
I have forwarded the profession of Thy Unity

faqad qad-dam-tu taw-h'eedaka
وَنَفَّى الْأَضْدَادِ وَالْآنْدَادِ وَالإِشْبَاهِ،

and the negation from Thee of opposites, rivals, and likenesses,

wa naf-yal-az"'-daadi wal-andaadi wal-ash-baahee a'nk
I have come to Thee by the gateways
by which Thou hast commanded that people come,

wa atay-tuka minal-ab-waabi al-lateee amar-ta an too-taa min-haa
وَتَقَرَّبْتُ إلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرُبُ،

and I have sought nearness to Thee through that, without seeking nearness through which,

wa taqar-rab-tu ilay-ka bimaa laa yaq-rubu
none gains nearness to Thee.

ah'adum-minka il-laa bit-taqar-rubi bih biheee
Then I followed all this with repeated turning toward Thee,

thurum-ma at-baa'-tu d'alika bil-inaabati ilay-k
وَالتَّذَلُّلَ وَالاسْتِكْانَةِ لَكَ،
وَحُسْنٌ الْظَّنٍّ بِكَ
lowliness and abasement before Thee, good opinion of Thee,

wat-tad'al-luli walis-tikaanati lak wa h'us-niz'-z'an-ni bik
وَالثَّقَةِ بِمَا عِنْدَكَ،

and trust in what is with Thee;

wath-thiqati bimaa i'ndak
and to that I coupled hope in Thee,

wa shafaa'-tuhoo birajaaa-ik
الذّي قَلَّ مَا يَخْيُبُ عَلَيْهِ
رَاجِيَكَ،
since the one who hopes in Thee is seldom disappointed!

al-lad'ee qal-la maa yakheebu a'lay-hee raajeek
I asked Thee with the asking of one vile, lowly,

wa saal-tuka mas-alatal-h'aqeerid'-d'aleel
pitiful, poor, fearful, seeking sanctuary;

al-baaa-isil-faqeeril-khaaa-ifil-mus-tajeer
وَمَعَ ذَلِكَ خَيْفَةً وَتَضَرْعَا وَتَعاوُذُداً،
وَتَلَوُّذُداً،
all that in fear and pleading, seeking refuge and asking shelter,
wa maa' d'alika kheefataw-wataz''ar-rua'a
wa taa'w-wud'aa watalaw-wud'aa
لَا مُسْتَطِيلاً بِتَكْبِيرِ الْمَتَكَّبِرِينَ،

not presumptuous through the pride of the proud,

laa mus-tat'eelam-bitakab-buril-mutakab-bireen
nor exalting myself with the boldness
of the obedient,

wa laa muta'aleeam-bidaaal-latil-mut'eeeen
nor presumptuous of the intercession of the interceders.

wa laa mus-tat'eelam-bishafaaa'tish-shaafie'en
For I am still the least of the least and the lowliest of the lowly,

wa ana baa'-du aqal-lul-aqal-leen wa ad'al-lul-ad'al-leen
إمام زين العابدين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة

وَمِثْلُ الْذَّرَّةِ أَوْ دُوَّنَئُهَا.

like a dust mote or less!

wa mith-lud'-d'ar-rati aw doonahaa
O He who does not hurry the evildoers
nor restrain those living in ease!

fayaa mal-lam yua'ajilil-musee-een wa laa yandahul-mut-rafeen
وَيَا مَنْ يَمِنُ بِإِقَالَةِ الْعَاتِرِينَ،

O He who shows kindness through releasing the stumblers

wa yaa may-yamun-nu biiqaalatil-a'athireen
and gratuitous bounty through respiting the offenders!

wa yatafaz"-z"alu biinz'aaril-khaat'i-i-een
I am the evildoer, the confessor, the offender, the stumbler!

*anaal-musee-ul-mua'-tariful-khaat'i-ul-a'athir*
Ana al-dhi' aqdam 'alayk muj-tari-aa

I am he who was audacious toward Thee as one insolent!

anaal-lad'eee aq-dama a'lay-ka muj-tari-aa
I am he who disobeyed Thee with forethought!

**anaal-lad'ee a's'aaka mutaa'm-midaa**
I am he who hid myself from Thy servants and blatantly showed myself to Thee!

*anaal-lad'ee as-takh-faa min i'baadika wabaarazak*
I am he who was awed by Thy servants and felt secure from Thee!

\[\text{anaal-lad'ee haaba i'baadaka wa aminak}\]
I am he who dreaded not Thy penalty and feared not Thy severity!

I am he who dreaded not Thy penalty and feared not Thy severity!

anaal-lad'ee lam yar-hab sat'-watak wa lam yakhaf baa-sak
I am the offender against himself! I am the hostage to his own affliction!

ANA AL-JANEE' ALI NAF-SIH ANAAL-MUR-TAHANU BIBALEE-YATIHI

anaal-jaanee a'laa naf-sih anaal-mur-tahanu bibalee-yatih
الْقَلِيلُ الْحَيَاءِ ، أَنَا الطَّوِيلُ
الْغَنَآءِ ،
I am short in shame! I am long in suffering!

anaal-qaleelul-h'ayaaa-i anaat'-t'aweelul-a'naaa-i
By the right of him whom Thou hast distinguished among Thy creation

bih'aq-qī mani antajab-ta min khal-qik
and by him whom Thou hast chosen for Thyself!

wa bimani as'-t'afay-tahoo linaf-sik
By the right of him whom Thou hast selected from among Thy creatures

bih'aq-qi mani akh-tar-ta mim-baree-yatik
and by him whom Thou hast picked for Thy task!

wa mani aj-tabay-ta lishaa-nik
بِحَقِّ مَنْ وَصَلْتَ طَاعَتَهُ
بِطَالَعَتِكَ

By the right of him the obeying of whom Thou hast joined to obeying Thee,

bih'aq-qí maw-was'al-ta t'aaa'tahoo bit'aaa'tik
and by him the disobeying of whom
Thou hast made like disobeying Thee!

wa man jaa'l-ta maa'-s'eeatahoo kamaa'-s'eeatik
And by the right of him whose friendship Thou hast bound to Thy friendship

*bih'aq-qi man qaranta muwaalaatahoo bimuwaalaatik*
and by him whose enmity Thou hast linked to Thine enmity!

wa man-nut'-ta mua'adaatahoo bimua'adaatik
Shield me in this day of mine, by that through which Thou shieldest him

**Tagham-mad-nee fee yaw-mee had'aa bimaa tatagham-madu bihee**
من جَارَ إلَّيْكَ مَتَنَّصَّلَا،
who prays fervently to Thee while disavowing

man- jaara ilay-ka mutanas'-s'ilaa
and him who seeks refuge in Thy forgiveness while repenting!

wa a'ad'a bis-tigh-faarika taaa-ibaa
Attend to me with that through which Thou attendest to the people of obedience toward Thee,

wa tawal-lanee bimaa tatawal-laa biheee ah- la t'aaa'tika
وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ، وَالْمَكَانَةِ مِنْكَ،

proximity to Thee, and rank with Thee!

waz-zul-faa laday-ka wal-makaanati mink
وَتوَحَدْنِي بِمَا تَتَوَحَّدُ بِهِ مَنْ
وَفِي بِعَهْدِكَ،

Single me out, as Thou singlest him
out who fulfils Thy covenant,

wa tawah'-h'ad-nee bimaa tatawah'-h'adu
biheem man-wafaa bi 'h-dik
fatigues himself for Thy sake alone,
and exerts himself in Thy good pleasure!

wa at-a'ba naf-sahoo fee d'aatik wa aj-
hadahaa fee mar-z"aatik
Take me not to task for my neglect in respect to Thee,

wa laa too-aakhid'-nee bitaf-reet'ee fee jambik
وَتَعْدَّ دي طَوْرِي في حُدودِكَ،
وَمَجَاوَزَةٌ أَحْكَامِكَ.

my transgressing the limit in Thy bounds, and stepping outside Thy ordinances!

wa taa'd-dee t'aw-ree fee h'udoodik wa mujaawazati ah'-kaamik
Draw me not on little by little by granting me a respite,

wa laa tas-tad-rij-nee biim-laaa-ika lee
like the drawing on little by little of him who withholds from me the good he has

*is-tid-raaja mam-manaa'nee khay-ra maa i'ndahoo*
by not sharing with Thee in letting favour down upon me!

wa lam yash-rak-ka fee h'ulooli nia'-matihee bee
Arouse me from the sleep of the heedless,

wa nab-bih-nee min-raq-datil-ghaafileen
Wa sinatil-mus-rifeen wa naa'-satil-makh-d'ooleen

the slumber of the prodigal, and the dozing of the forsaken!
Take my heart to that in which Thou hast employed the devout,

wa khud' biqal-beee ilaa maa as-taa'-mal-ta bihil-qaaniteen
enthralled the worshipers, and rescued the remiss!

was-taa'-bat-ta bihil-mutaa'b-bideen was-tanqad'-ta bihil-mutahaawineen
Give me refuge from that which will keep me far from Thee,

wa ai'd'-nee mim-maa yubaai'dunee a'nk
وَيِحُوَّلُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مَنْكَ،

come between me and my share from Thee,

wa yah'oolu bay-nee wa bay-na h'az'-z'ee mink
وََِصُّهُِ ؾَمَّة اُشَةوِؿُ لَعَِْىَ

and bar me from that which I strive for
in Thee!

wa yas'ud-dunee a'm-maaa uh'aawilu laday-k
وَسَهِّلْ لِي مَسَلَكَ الْخَيْرَاتِ إلَيْكَ،

Make easy for me the road of good deeds toward Thee,

wa sah-hil-lee mas-lakal-khay-raati ilay-k
racing to them from where Thou hast commanded,
والْمُشَاحَّةَ فِيهَا عَلَيّ مَا أَرَدْتَ، and coveting them as Thou desirest!

wal-mushaaah'-h'ata feehaa a'laa maaa arat-t
Efface me not along with those whom Thou effacest for thinking lightly of what Thou hast promised!

wa laa tam-h'aq-nee fee man tam-h'aqu minal-mus-takhif-feena bimaaa aw-a't-t
Destroy me not with those whom Thou destroyest for exposing themselves to Thy hate!

wa laa tuh-lik-nee maa’ man tuh-liku minal-mutaa’r-riz’eeena limaq-tik
وَلَا تُنْتَبِّرْنِي فِيمَنْ نَتَبِّرُ مِنَ الْمَنْحَرَفِينَ عَنْ سَبْلِكَ.

Annihilate me not among those whom Thou annihilatest for deviating from Thy roads!

wa laa tutab-bir-nee fee man tutab-biru minal-mun-h'arifeena a'n subulik
Deliver me from the floods of trial,

wa naj-jinee min ghamaraatil-fit-nah
وَخَلِّصْنِي مِنْ لَهَوَاتِ البَلْوَى،

save me from the gullets of affliction,

wa khal-lis'-nee mil-lahawaatil-bal-waa
and grant me sanctuary from being seized by respite!

wa ajir-nee min akh-d'il-im-laa-
Come between me and the enemy who misguides me,

wa h'ul bay-nee wabay-na a'doo-wee-yuz"il-lunee
wa hawana yoobiqunee wa manqas'atin tar-haqunee

the caprice which ruins me, and the failing which overcomes me!

وَهَوَىَ يُوبِقَنِيَ ، وَمَنْقَصَةَ تَرْهَقْنِيَ.

4th Imam (A) Dua for the Day of A'rafah

إمام زين العابدين (عليه السلام) دويا ليوم عرفة
وَلَا تَعُرِضِ عَنِّي إِغْرَاضًا مِنْ لَآ
تَرْضِي عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ

Turn not away from me with the turning away in wrath from one with whom Thou art not pleased!

wa laa tua'-riz" a'n-neee ia'-raaz"a mal-laa
tar-z"aa a'n-hoo baa'-da ghaz"abik
Let me not lose heart in expecting from Thee,

wa laa too-yis-nee minal-amali feeka
fayagh-liba a'lay-yal-qunoot'u mir-rah'-matik

lest I be overcome by despair of Thy mercy!

4th Imam (A) Dua for the Day of A'rafah
Grant me not that which I cannot endure,

wa laa tam-tah'in-nee bimaa laa t'aaqata lee bihee
fatab-haz'anee mim-maa tuh'am-miluneehee min faz''-li mah'ab-batik

lest Thou weighest me down with the surplus of Thy love which Thou loadest upon me!
Send me not from Thy hand, the sending of him who possesses no good,

wa laa tur-sil-nee mee-yadika ir-saala man laa khay-ra feeh
wa laa h'aajata bika ilay-h wa laaa inaabata lah

toward whom Thou hast no need, and who turns not back [to Thee]!
Cast me not with the casting of him who has fallen from the eye of Thy regard

**wa laa tar-mi bee ram-y man saqat'a min a'y-ni ria'ayatik**
and been wrapped in degradation from Thee!

wa mani ash-tamala a'leehil-khiz-yu min i'ndik
Rather take my hand [and save me] from the falling of the stumblers,

*bal khud' beeadee min saq-t'atil-mutaraddeen*
the disquiet of the deviators, the slip of those deluded, and the plight of the perishers!

wa wah-latil-mutaa's-sifeen wa zal-latil-magh-rooreen wa war-t'atil-haalikeen
Release me from that with which Thou hast afflicted the ranks of Thy servants and handmaids

wa a'afinee mim-mab-talay-ta bihee t'abaqaati a'beedika wa imaaa-ik
and make me reach the utmost
degrees of him about whom Thou art
conscemed, towards whom Thou
showest favour,
wa bal-ligh-nee mabaaligha man u'neeta bih
wa an-a'm-ta a'lay-h
and with whom Thou art pleased,

wa raz"eeta a'n-h
فَأَعَشْتَهُ حَمِيدًا، وَتَوَفَّيْتَهُ سَعِيدًا،
so that Thou lettest him live as one praiseworthy and takest him to Thee as one felicitous!

faaa'sh-tahoo h'ameedaa wa tawaf-fay-tahoo sae'edaa
Collar me with the collar of abstaining from that which makes good deeds fail

wa t'aw-wiq-nee t'aw-qal-iq-laai' a'm-maa yuh'-bit'ul-h'asnaat
وَيَذِهِبُ بِالْبَرَكَاتِ،
and takes away blessings!

wa yad'-habu bil-barakaat
Impart to my heart restraint before ugly works of evil

wa ash-i'r qal-beealiz-dijaara a'n qabaa-a-ih'is-say-yi-aat
وَفَوَاضِحُ الْحَوْبَاتِ،

and disgraceful misdeeds!

wa fawaaz"ih'il-h'aw-baat
Divert me not by that which I cannot reach except through Thee from doing that which alone makes Thee pleased with me!

wa laa tash-ghal-nee bimaa laaa ud-rikuhoo il-laal bika a'm-maa laa yur-z"eeeka a'n-nee ghay-ruh
4th Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

وَانْزِعُ منْ قُلْبِي حُبَّ دُنْيَا دَنِيَّة
تنهي عَمَّا عَنْدَكَ،

Root out from my heart the love of this
vile world, which keeps from
everything which is with Thee,

wa anzia’ min qal-bee h’ub-ba dunyaa
danee-yah tan-haa a’m-maa i’ndak
wa tas'ud-du a'ni ab-tighaa-ı il-waseelati ilay-k
and distracts from striving for nearness to Thee!

wa tud'-hilu a'nit-taqar-rubi mink
Embellish for me solitude in prayer whispered to Thee by night and by day!

wa zay-yil-leeat-tafar-ruda bimunaajaatika bil-lay-li wan-nahaar
Give me a preservation which will bring me close to dread of Thee,

wa hab lee i's'-matan tud-neenee min khash-yatik
wa taq-t'au'nee a'r-rukoobi mah'aarimik

cut me off from committing things made unlawful by Thee,
وَتَفْكِنِي مِنْ أَسْرِ الْعَظَامِ،

and spare me from captivation by dreadful sins!

wa tafuk-kunee min as-ril-a'z'aaa-im
Give me purification from the defilement of disobedience,

wa hab leeat-tat'-heera min danasil-i's'-yaan
وَأَذِهِبْ عَنِيَّ دَرَنَّ الخَطَايَا،

take away from me the filth of offenses,

wa ad'-hib a'n-nee darana alkhat'aayaa
dress me in the dress of Thy well-being,

wa sar-bil-nee bisir-baali a'afieeatik
cloak me in the cloak of Thy release,

wa rad-dinee ridaa-a mua'afaatik
wa jal-lil-nee sawaabigha naa'-maaa-ik
Wa 'z'aahir laday-ya faz''-laka wat'aw-lak

and clothe me in Thy bounty and Thy graciousness!
Strengthen me with Thy giving success and Thy pointing the right way,

wa ay-yid-nee bitaw-feeqika watas-deedik
وَأَعْنِئَ عَلَى صَالِحِ النِّيَّةِ وَمَرْضِيٍّ
الْقُولِ وَمُسْتَحْسَنِ النَّعَمِ
help me toward righteous intention,
pleasing words, and approved works,
wa ai'n-nee a'laa s'aalih'in-nee-yati wa mar-
z"ee-yil-qaw-li wa mus-tah'-sanil-a'mal
and entrust me not to my force and my strength in place of Thy force and Thy strength!

wa laa takil-neee ilaa h'aw-lee wa qoo-watee doona h'aw-liku wa qoo-watik
Degrade me not on the day Thou raisest me up to meet Thee,

wa laa tukh-zinee yaw-ma tab-a'thunee liliqaaa-ik
wa laa taf-z"ah'-nee bay-na yaday aw-leeaaa-ik
wa laa tunsinee d'ik-rak wa laa tud'-hib a'n-nee shuk-raka

make me not forget remembering Thee, take not away from me thanking Thee,
but enjoin it upon me in states of inattention when the ignorant are heedless of Thy boons,

bal al-zim-neehee feee ah'-waalis-sah-wi i'nda ghafalaatil-jahihileena lillaa-ik
and inspire me to laud what Thou hast done for me

wa aw-zia'-neee an uth-neea bimaaa aw-lay-taneeh
and confess to what Thou hast conferred upon me!
واجعل رغبيتي إليك فوق رغبة الراغبين

Place my beseeching Thee above the beseeching of the beseechers

wa aj-a'r-r-ragh-bateeel ilay-ka faw-qa ragh-batir-raaghibeen
وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ حَمْدِ
الْحَامِدِينَ،

and my praise of Thee above the praise of the praisers!

wa h'am-deee ee-yaaka faw-qa h'am-dil-
h'aamideen
Abandon me not with my neediness for Thee,

wa laa takh-d'ul-nee i'nda faaqateee ilay-k
wa laa tuh-lik-nee bimaaa as-day-tuhoool
ilay-k

destroy me not for what I have done for Thee,
and slap not my brow with that with which Thou slappest the brow of those who contend with Thee,

wa laa taj-bah-nee bimaa jabah-ta bihil-mua'anideena laka
for I am submitted to Thee. I know that the argument is Thine,

fa in-nee laka musal-lim aa'-lamu an-nal-
h'uj-jata lak
that Thou art closest to bounty, most accustomed to beneficence,

wa an-naka aw-laa bil-faz"-l wa aa'-wadu bil-ih'-saan
worthy of reverent fear, and worthy of forgiveness,

wa ah-lut-taq-waa wa ah-lul-magh-firah
Wa'an laka b'ana tugfuw ola minka b'ana,

tugaqeb,

that Thou art closer to pardoning than to punishing,

wa an-naka bi n taa'-fuwa aw-laa minka bi n tua'aqib
and that Thou art nearer to covering over than to making notorious!

wa an-naka bi n tas-tura aq-rabu minka ilaaa an tash-har
فأحني حياة طببَة تنظِمُ بما أريد
Let me live an agreeable life that will tie together what I want

faah'-yinee h'ayaatan t'ay-yibah tantaz'imu bimaaa ureed
وَتَبُلْغُ مَا أَحِبْتَ مِنَ حَيْثُ لَآ أَتَي
مَا تَكَرَّهُ

and reach what I love while I not bring what Thou dislikest

wa tab-lughu maaa uh'ib-bu min h'ay-thu laaa aaatee maa tak-rah
and not commit what Thou hast prohibited;

wa laaa ar-takibu maa nahay-ta a'n-h
and make me die the death of him whose light runs before him and on his right hand!

wa amit-nee meetata may-yas-a'a nooruholi
bay-na yaday-hee waa'y-yameenih
وَذَلِّلْنِي بَيْنَ يَدَّيْكَ، وَأَعِزَّنِيْ
عَنْدَ خَلْقِكَ،

Abase me before Thyself and exalt me
before Thy creatures,

wa d'al-lil-nee bay-na yaday-k wa ai'z-zanee
i'nda khal-qik
lower me when I am alone with Thee
and raise me among Thy servants,
free me from need for him who has no need of me

wa agh-ninee a'm-man huwa ghanee-yun a'n-nee
وَزِدْهُ إِلَّاَّ وَفَقْرًا أَوْ فَقَرًا

and increase me in neediness and poverty toward Thee!

wa zid-neee ilay-ka faaqataw-wa faq-raa
Give me refuge from the gloating of enemies,

wa ai'd'-nee min shamaatatil-aa'-daaa-i
وَمِنْ حُلْوَّلِ الْبَلاءِ، وَمِنَ الذُّلِّ، وَالْغَنَآءِ، وَالْغَنَآءِ،

the arrival of affliction, lowliness and suffering!

wa min h'uloolil-balaaal-i wa minad'-d-ul-li wal-a'naaaal-i
Shield me in what Thou seest from me,

tagham-mad-nee fee mat'-t'alaa'-ta a'lay-hee min-nee
bimaa yatagham-madu bih al-qaadiru a'laal-bat'-shi lawlaa h'il-muh

the shielding of him who would have power over violence had he no clemency,
wal-aaakhirid'u a'laal-jareerati law-laaanatuh

and would seize for misdeeds had he no lack of haste!
When Thou desirest for a people a trial or an evil, deliver me from it, for I seek Thy shelter;

wa id'aaa arat-ta biqaw-min fit-natan aw sooo-ana fanaj-jinee min-haa liwaad'am-bik
and since Thou hast not stood me in the station of disgrace in this world of Thine,
Falaa tuqim-neem mith-lahoo feee aaakhiratik,

stand me not in such a station in the next world of Thine!

falaa tuqim-nee mith-lahoo feee aaakhiratik
Couple for me the beginnings of Thy kindnesses with their ends

wash-faa' lee awaaa-ila minanika bi waakhirhaa
and the ancient of Thy benefits with the freshly risen!

wa qadeema fawaaa-idika bih'awaadithihaa
Prolong not my term with a prolonging through which my heart will harden!

wa laa tam-dud lee mad-day-yaq-soo maa'hoo qal-bee
Strike me not with a striking that will take away my radiance!

*wa laa taq-raa'-nee qaaria'tay-yad'-habu lahaa bahaaee*
Visit me not with a meanness that will diminish my worth

wa laa tasum-nee khaseesatay-yas'-ghuru lahaa qad-ri
or a deficiency that will keep my rank unknown!

wa laa naqees'atay-yuj-halu min aj-lihaa makaanee
Frighten me not with a fright by which I will despair or a terror through which I will dread,

wa laa tarua'-nee raw-a'tan ub-lisu bihaa wa laa kheefatan oojisu doonahaa.
but make me stand in awe of Thy threat,

ij-a'l hay-batee fee wae'edik
wa h'ad'aree min ia'-d'aarika waand'aarik

take precautions against Thy leaving no excuses
and Thy warning, and tremble at the recitation of Thy verses!

wa rah-batee i'nda tilaawati aaayaatik
وَاعْمَرْ لَيْلِيَ بِإِيقَاضِيَ فِيهِ لِعُبَادَتِيَ لَّكَ

Fill my night with life by keeping me awake therein for worshipping Thee,

waa'-mur lay-lee bieeqaaz'ee feehee lii'baadatik
وَتَقْرِدِي بِالْتَّهْجِدِ لَكَ، وَتَجْرِدِي بِسُكُونٍ إِلَيْكَ،

solitude with vigil for Thee, exclusive devotion to reliance upon Thee,

wa tafar-rudee bit-tahaj-judi lak wa tajar-rudee bisukooneee ilay-ka
wa inzaali h'awaaa-ijee bik

setting my needs before Thee,
and imploring that Thou wilt set my neck free from the Fire

wa munaazalateee ee-yaak fee fakaaki raqabatee min-naarik
and grant me sanctuary from Thy chastisement, within which its inhabitants dwell!

وا دعاية ميمة فيه أهلها من عذابك.
Leave me not blindly wandering in my insolence

wa laa tad'ar-nee fee t'ugh-yaanee a'amihaa
wa laa fee gham-ratee saaheeana h'at-taa h'een

or inattentive in my perplexity for a time,
wa laa taj-a'l-nee i'z'atal-limani at-taa'z'
а punishment exemplary for him who takes heed,

wa laa nakaalal-limani aa'-tabar
a trial for him who observes, devise not against me along with those against whom Thou devisest,

wa laa fit-natal-liman-naz'ar wa laa tam-kur bee fee man tam-kuru bih
ولأ تستبدل بي غيري، ولا تغيير لي اسمًا،

replace me not with another, change not my name,

wa laa tas-tab-dil bee ghay-ree wa laa tughay-yir lee as-maa
wa laa tubad-dil-lee jis-maa wa laa tat-takhid'-nee huzool-likhal-qik

transform not my body, appoint me not a mockery for Thy creatures,
a laughing-stock for Thyself, a follower of anything but Thy good pleasure,

wa laa suk̲h-ree-yal-lak wa laa tabaa'n̲aa̲ il-laa̲ laa limar-z"aatik
وَلَا مُمْتَهِنَا إِلَّا بِالاِنْتِقَامِ لَكَ،
وَأَوْجَدْنِي بَرْدَةً عَفُوًّا،
a menial servant for anything but
avenging Thee! Let me find the
coolness of Thy pardon
wa laa mum-tahanan il-laa biiantiqamaa lak
wa aw-jid-nee bar-da a'f-wik
and the sweetness of Thy mercy, Thy repose, Thy ease, and the garden of Thy bliss!

wh'alaawata rah'-matik wa raw-h'ika waray-h'aanik wa jan-nati nae'emik
Let me taste, through some of Thy boundless plenty, the flavour of being free for what Thou lovest

wa ad'iq-nee t'aa'-ma al-faraaghi limaa tuh'ib-bu bisaa'tim-min saa'tik
and striving in what brings about proximity with Thee and to Thee,

waliy-tihaadi feemaa yuz-lifu laday-ka wa i'ndak
وَأَثْصِمْ وَِ بِجُصْمَة مِنْ ثُصَمَة ثِىَ،

and give me a gift from among Thy gifts!

wa at-h'if-nee bituh'-fatim-min tuh'ufaatik
وَاجْعَلْ بِثِجَارَتِي رَابِحَةً، وَكَرَّتِي غَيْرَ خَاضِرَةً،

Make my commerce profitable and my return without loss,

waj-a'l tijaaratee raabih'ah wa kar-ratee ghay-ra khaasirah
وَأَخْفِفۡنِی مَقَامَکَ، وَشَوۡقِنِی لِقَاءَکَ،

wa akhif-nee maqaamak wa shaw-wiq-nee liqaaa-ak

fill me with fear of Thy station, make me yearn for the meeting with Thee,
and allow me to repent with an unswerving repentance along with which Thou lettest no sins remain, small or large,

wa tub a'lay-ya taw-batan-nas'ooh'aa laa tub-qi maa'haa d'unoobana s'agheerataw-wa laa kabeerah
and leavest no wrongs, open or secret!

wa laa tad'ar maa'haa a'laaneeataw-wa laa sareerah
وَانْزِعِ الْغَلَّ مِنْ صَدْرِي
لِلمُؤْمِنِينَ،

Root out rancour toward the faithful from my breast,

wanzai'l-ghil-la min s'ad-ree lil-moo-mineen
bend my heart toward the humble,

wa aa'-t'if biqal-bee a'laal-khaashie'en
be toward me as Thou art toward the righteous,

wa kul-lee kamaa takoonu lils'-s'aalih'een
وَحَلِِّّيِّ حِلْيَةَ الْمُتَّقِينَ،
adorn me with the adornment of the
god-fearing,
wa h'al-linee h'il-yatal-mut-taqeen
وَاجْعَلْ لِيَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي
الْقَابِرِينَ ٌ،

appoint for me a goodly report among
those yet to come

waj-a'l-lee lisaana s'id-qin fil-ghaabireen
and a growing remembrance among the later folk, and take me to the plain of those who came first!

wa d'ik-ran-naameeana fil-akhireen wa waafi bee a'r-s'atal-aw-waleen
Complete the lavishness of Thy favour upon me, clothe me in its repeated generousities,

wa tam-mim suboogha nia'-matika a'lay wa z'aahir karaamaatihaa laday
fill my hand with Thy benefits, drive
Thy generous gifts to me,

wam-laa min fawaaa-idika yaday wa suq k-
karaaa-ima mawaahibika ilay
wa jaawir beeal-at'-yabeena min aw-leeaaa-ika

make me the neighbour of the best of Thy friends
in the Gardens which Thou hast adorned for Thy chosen

fil-jinaanil-latee zay-yantahaa lias'-feeaaa-ik
and wrap me in Thy noble presents in the stations prepared for Thy beloveds!

wa jal-lil-nee sharaa-ifa nih'alika fil-maqaamaaatil-mua'd-dati liah'ib-baaa-ik
Appoint for me a resting place with Thee where I may seek haven in serenity,

waj-a'î-lee i'ndak maqeelan aaawee ilay-hee mut'-ma-in-naa
wa mathaabatan atabaw-wu-uhaa wa aqar-ru a'y-naa

and a resort to which I may revert and rest my eyes,
wa laa tuqaayis-nee bia’z’eemaatil-jaraaa-ir
weigh not against me my dreadful misdeeds,
wa laa tuh-lik-nee yaw-ma tub-laas-saraaa-ir

 destroy me not on the day the secrets are tried,

وَلَا تُهِلِكْنِي يَوْمَ تُبَلَّى السَّرَائِرُ
eliminate from me every doubt and uncertainty,

wa azil a'n-nee kul-la shak-kiw-washub-hah
waj-a'l-lee fil-h'aq-qi t'areeqam-min kul-li rah'-mah

appoint for me a way in the truth from every mercy,
wa aj-zil-lee qisamal-mawaahibi min-nawaalik,
make plentiful for me the portions of gifts from Thy granting of awards,
and fill out for me the shares of beneficence from Thy bestowal of bounty!

wa waf-fir a'lay-ya h'uz'ooz'al-ih'-saani min if-z"aalik
وَاجْعَلْ قَلْبِي وَاثِقاً بِمَا عَنْدَكَ،

Make my heart trust in what is with Thee

waj-a'l qal-bee waathiqam-bimaa i'ndak
wa ham-mee mus-taf-raghal-limaa huwa lak

and my concern free for what is Thine,
employ me in that in which Thou employest Thy pure friends,
drench my heart with Thy obedience when intellects are distracted,

wa ash-rib qal-bee i'nda d'uhooolil-u'qwli t'aaa'taka
وَاجْمَعِ لي الْغَنِي، وَالْعَفَافَ،
وَالْدِّعَةَ، وَالْمُعَافَّةَ،
and combine within me independence,
continence, ease, release,

waj-maa' leea al-ghinaa wal-a'faaf wad-daa'ta wal-mua'afaah
وَالصِّحَةَ، وَالسُّعَةَ،
وَالطَّمَانِينَةَ، وَالْعَافِيَةَ،
health, plenty, tranquillity, and well being!

was'-s'ih'-h'ata was-saa'h wat'-t'umaa-neenata wal-a'afeeah
وَلَا تُحْبِطْ حَسَنَاتِي بِمَا يَشْوَبُهَا مِنْ مَغْصِبِيْتِكَ،

Make not fail my good deeds through my disobedience that stains them

wa laa tuh'-bit' h'asanaatee bimaa yashoobuhaa mim-maa'-s'eeatik
وَلَا حَلَّوَاتِي بِمَا يَعْرَضُ لِيَ مِنْ نَزَاعَاتِ فِتْنَتِكَ،
or my private times of worship through the instigations of Thy trial!

wa laa khalawaatee bimaa yaa'-riz"u lee min-nazaghaati fit-natik
Safeguard my face from asking from anyone in the world,

wa s'oo-waj-hee a'nit'-t'alabi ilaaa ah'adim-minal-a'alameen
and drive me far from begging for that which is with the ungodly!

wa d'ub-baneedd a'nil-timaasii maa i'ndal-faasiiqeen
وَلَا تَجْعَلْنِي لِلظَّالِمِينَ ظَهِيرًا،
Make me not an aid to the wrongdoers,
wa laa taj-a'l-nee lilz'-z'aalimeena z'aheeraa
nor their hand and helper in erasing Thy Book!

walā lāhūm 'alā māحوو كتابيكī yīdā'

وَلَا لَهُمْ عَلَيْ مَحْوٍ كِتَابِكَ يِدًا

wa laa lahum a'laa mah'-wi kitaabika yadaw-
wa nas'eeraa
Wَحُطْنِي مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ
حِيَاطَةً تَقِينِي بِهَا ،
Defend me whence I know not with a
defense through which Thou protectest me!

wa h'ut'-nee min h'ay-thu laaa aa'-lamu
h'eeaat'atan taqeeenee bihaa
Open toward me the gates of Thy repentance, Thy mercy, Thy clemency,

waf-tah' leee ab-waaba taw-batika wa rah'-matika wa raa-fatika
وَرِزْقِكَ الْوَاسِعٍ،

and Thy boundless provision!

wa riz-qikal-waasia'
إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ الرَّاغِبِينَ،

Surely I am one of those who beseech Thee!

in-neee ilay-ka minar-raaghibeen
And complete Thy favour toward me!
Surely Thou art the best of those who show favour!

wa at-mim leee in-a'amaka  in-naka khay-rul-mun-i'meen
Place the rest of my life in the hajj and the 'umra

waj-a'l baaqeea u'm-reed fil-h'aj-ji wal-u'm-rati
ابْتِغَآءَ وَجُهُهُکَ يَأَرَبَّ الْعَالَمِيِّنِنَّ،

seeking Thy face, O Lord of the worlds!

ab-tighaaa-a waj-hika yaa rab-bal-a'alameen
And may God bless Muhammad and his Household, the good, the pure,

wa s'al-laal-laahoo a'laa muh'am-madiw-wa aaaliihi't'-t'ay-yibeenat'-t'aaahireen
وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَبَدًا
الأَبِيَّنَانَ.

and peace be upon him and them always and forever!

was-salaamu a'lay-hee wa a'lay-him abadal-aaabideen
O' Allah send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

اللهّم صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَلِ مُحَمَّد}
Please recite Sūrat al-Fāṭiḥah for ALL MARHUMEEN

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.